



Publicado por General Service Office of A.A., P. O. Box 459, Grand Central Station, New York 17

Febrero 1965

ESPERANDO QUE HAYAN DISFRUTADO DE UNA FELIZ NOCHEBUENA....

Confiamos que todos y cada uno de ustedes hayan podido disfrutar de una feliz Nochebuena en unión de sus familiares y amigos. Sabemos que ésta es una hermosa tradición en los países de habla española, y aunque nosotros aquí en Estados Unidos no celebramos la cena de Navidad ese día, queremos que sepan que estuvimos con ustedes en pensamiento y espíritu en tan hermoso día, y recordamos con gran cariño a todos nuestros buenos amigos de AA en América Latina y España.

También Bill y todos nosotros deseamos darles las más expresivas gracias por todas las postales de Navidad y cartas que recibimos de Uds. durante las Navidades. Estamos sumamente emocionados al ver que ustedes nos han recordado en éstas fechas. Lamentamos mucho que no nos haya sido posible contestarles a todos y cada uno de ustedes personalmente como hubiera sido nuestro mayor deseo, pero sepan que les estamos muy agradecidos por éstas muestras de afecto que hemos recibido.

30 ANIVERSARIO - CONVENCION INTERNACIONAL - JULIO 2-4 TORONTO, CANADA
(Artículo reproducido de la revista Grapevine del mes de Febrero, 1965)

Nuestro co-fundador Bill W. pronunciará dos discursos en la Convención Internacional 30 Aniversario de A.A. que tendrá lugar en Toronto, Canadá el próximo mes de Julio los días 2 al 4.

Uno de los discursos comprenderá la propia historia de Bill, y el segundo estará basado en el Tema de la Convención "Responsabilidad".

Se espera que ésta Convención atraiga una de las más grandes multitudes de alcohólicos recuperados desde que A.A. fuera fundada en Akron, Ohio en 1935, y que aún exceda al número de 1,000 personas que se registraron en Long Beach, California en 1960.

Otras Convenciones Internacionales de Aniversario han sido celebradas previamente en Cleveland, Ohio (1960) y en St. Louis, Missouri (1955) además de la reunión anteriormente mencionada en Long Beach.

La reunión de Cleveland significó la aceptación, en beneficio de la organización de A.A., de las Doce Tradiciones para asegurar la existencia de los grupos, como dejaron por escrito en forma de sumario Bill y los otros miembros fundadores. En St. Louis, cinco años después, la organización de A.A. aprobó la Carta de Servicios Generales para la Conferencia, a través de la cual los servicios de A.A. en New York quedaron vinculados con todos los restantes grupos de todo el mundo. La reunión de Long Beach, mediante la cual se conmemoró el 25 Aniversario de la fundación de nuestra Sociedad fué la ocasión en la que se rededicó el servicio de los principios de A.A. para los alcohólicos.

Además de las sesiones de "Alkathon", las cuales son reuniones de A.A. continuas, tendremos paneles, comisiones de trabajo, y presentaciones especiales en las cuales estarán personas no A.A.'s prominentes que estén familiarizadas con el programa de recuperación nuestro.

Esperamos verlos en Toronto!

RECORTES DE PERIODICOS Y REVISTAS

Todos ustedes han sido muy amables al enviarnos recortes de revistas y periódicos junto con sus cartas. Estos recortes de revistas y periódicos en los cuales se habla del progreso de A.A. en los diferentes países nos interesa grandemente. Queremos por éste medio hacerles saber que en el futuro no tendremos un servicio de recortes en nuestra Oficina, de modo que les pedimos que revisen los periódicos y revistas de sus respectivos países, de manera que si encuentran algún artículo referente al desarrollo y crecimiento de A.A. en su país, o artículos que representen una "violación de la anonimidad" de acuerdo con las tradiciones de A.A., nos los remitan a nuestra dirección:

A.A. General Service Office
P. O. Box 459
Grand Central Station
New York 17, N. Y.

De ahora en adelante nosotros dependemos de ustedes todos en ésta clase de servicio, y les damos las gracias por anticipado, pues sabemos que todos están dispuestos a cooperar. Muchas gracias de nuevo.

COMO COMENZÓ A.A. EN LIMA, PERÚ

De vez en cuando nos gustaría mucho publicar la historia de A.A. en sus países y ciudades. La historia que incluimos a continuación es la de Enrique T., y ella marca el comienzo de A.A. en Lima, Perú:

Mi nombre es Enrique, soy de nacionalidad peruana y tengo ya diez años de sobriedad a la manera de A.A. -24 horas a la vez. Hace diez años que sigo el maravilloso programa de A.A., el cual me ha proporcionado una vida útil y productiva para mi familia y para la sociedad. Mi historia es tal vez como la de muchos A.A.'s, una historia llena de tristezas y de deseo de encontrar la milagrosa solución para dejar de beber. Esta búsqueda de tal solución, la solución de A.A., se desarrolló en mi vida hace ya 11 años, en Lima, Perú, y la historia es como sigue:

Hace 11 años pasaba yo por frente a una librería cuando una revista de repente llamó mi atención -ésta revista era "Como Vivir sin Alcohol" del Dr. Habas- De más está decir que la compré inmediatamente con enorme esperanza y la leí, al final encontré que se sugería el programa de Alcohólicos Anónimos para aquellos alcohólicos que tuviesen el deseo de dejar de beber. Adjuntaban también la dirección de A.A. en Estados Unidos. Inmediatamente escribí pidiendo informes, y recibí una carta de la Srta. Symington y un paquete conteniendo literatura en inglés. Por aquella fecha yo no conocía inglés, y por aquellos folletos para alcohólicos, me sentía apenado de preguntar a amigos o conocidos para que me los tradujesen. Así fué como viéndome imposibilitado en aquel momento para comprender el idioma inglés y por tanto siendo incapaz de leer la literatura, se me ocurrió pensar que siendo AA una organización Americana tal vez en Lima hubiera alguna persona que fuera miembro y decidí comenzar mi búsqueda en pos de A.A. Por aquella época apareció en un periódico de Lima el Test de las Preguntas y Respuestas, y lógicamente mi próximo paso fué dirigirme al citado periódico a fin de informarme cómo ellos habían encontrado ese artículo, y de qué fuentes lo habían solicitado o adquirido. Allí me informaron que una señora norteamericana residente en Lima les había llevado éste artículo, y ellos considerándolo de interés público habían decidido publicarlo. El único dato que allí pudieron darme sobre ésta señora norteamericana fué que ella vivía en San Isidro, en Lima, y que su nombre era Jean. . De ahí en adelante todos los días me dirigía a San Isidro en mis horas libres, y mi única esperanza y solución era ir de puerta en puerta preguntando si esa era la casa de la señora Jean: Siendo infructuosas éstas averiguaciones me dirigí al correo, y pregunté a una empleada conocida mía si por alguna casualidad habían visto a una señora norteamericana recogiendo cartas que vinieran de Estados Unidos con la dirección de Alcohólicos Anónimos, allí fuí notificado que efectivamente había una señora americana que tenía un Apartado Postal y que recibía correspondencia de A.A., pero que ya ese apartado postal había sido cancelado.

Yo seguí buscando a Jean a través de sociedades norteamericanas de Lima. Al fin, entre las muchas pesquisas que hice, descubrí una Parroquia que servía a la colonia norteamericana principalmente, ésta era la Parroquia de Maryknoll, y afortunadamente logré hablar con el Director, que era el Padre Lowell, quien me informó acerca del grupo de A.A. que Jean había logrado reunir, cuyo grupo acostumbraba en un tiempo a reunirse allí en la Parroquia los martes, y que contaba con un total de diez miembros. Este fué el primer grupo de A.A. del Perú, y se llamaba "Los Incas". Por aquel entonces, según me comunicó el Padre Lowell, la señora Jean ya se había marchado a Estados Unidos y que el resto de los miembros ya no solían reunirse. Esta Parroquia de Maryknoll tenía también un colegio anexo, y muy amablemente el Padre Lowell me ofreció un aula del mismo para que yo pudiera celebrar en ella mis reuniones con los miembros del grupo, en caso de que pudiera localizarlos. A partir de esa fecha, en mi esperanza de ver allí a alguno de los restantes miembros del disuelto grupo "Los Incas" yo acudía todos los martes al lugar. Cuando ya ví perdidas todas mis esperanzas de localizar a éstos diez miembros, y de tener así la oportunidad de asistir al grupo, decidí que mi única solución era aprender inglés para poder leer aquella literatura de A.A. que había recibido tiempo atrás de la Oficina General de Servicios de Estados Unidos. Yo aún no conocía nada del programa de A.A., solamente que ésta era una organización que había logrado ayudar a aquellos alcohólicos que tenían el deseo honesto de dejar de beber, y ésto era suficiente estímulo para mí porque A.A. me ofrecía la única esperanza a la cual yo desesperadamente me aferraba.

Cuando mi conocimiento del idioma inglés fué lo suficientemente bueno como para que yo pudiera extraer rudimentarias nociones de lo que era A.A. por medio de la literatura, me fuí a ver a un médico amigo y le pedí que me dijera dónde podría yo encontrar a otro alcohólico al cual yo pudiera tratar de ayudar. Este médico me dió el nombre de un hospital en el cual yo podría encontrar a un alcohólico que estaba hospitalizado allí, y que era un caso difícil y agudo de alcoholismo, éste era un señor llamado Humberto. Yo lo fuí a ver enseguida, y fuí recibido fríamente por él, pero a medida que fuí hablándole de mis años de sobriedad, de lo que era el programa de A.A., de que en esa misma habitación en que él se encontraba, había estado yo en similares circunstancias. Así fué como al salir Humberto del hospital volvió a renacer el grupo "Los Incas", ésta vez con Humberto y yo solamente como únicos miembros. Esto sucedió aproximadamente por el año 1854, y nuestro lugar de reunión era el mismo sitio, en la Parroquia de Maryknoll. A partir de ese momento luchamos por todos los medios de llevar el mensaje de A.A. a los alcohólicos que aún sufrían, y en menos de un año nuestro grupo llegó a tener 28 miembros activos. Yo me dediqué a darle fuerza a una campaña a favor de A.A., y publiqué anuncios en los periódicos para los alcohólicos, los cuales en la mayoría de los casos eran contestados por los familiares de los alcohólicos. Como resultado de éstos anuncios a veces me veía

precisado a contestar cuarenta cartas al día, pues yo me hacía cargo de toda ésta correspondencia y de sus gastos. Así, por espacio de dos años el nuestro fué el único grupo que funcionó en Lima. A partir de esos dos años un amigo fundó otro grupo llamado Lima #1. De ahí en adelante el program de A.A. se fué esparciendo y ganando fuerza cada vez más y muchos otros alcohólicos peruanos tuvieron a su alcance el programa de A.A. para poder recuperarse de las garras del alcoholismo con la ayuda de otros alcohólicos y de Dios.

LA TERCERA CONVENCION CENTROAMERICANA, MEXICO, PANAMA Y EL CARIBE...

Hemos sido informados que La Tercera Convención Centroamericana, México, Panamá y del Caribe será celebrada en Guanajuato, México, los días 15, 16 y 17 de abril de 1965. Para mayor información al respecto pueden escribir a:

Miguel Aguilar T.
Junta Intergrupala de Servicios
Apartado Postal 7398
México 1, D. F., México

EL GRUPO PALMAS DE GRAN CANARIA DESEA RECORDARLES...

Que están dispuestos a enviar cintas magnetofónicas de su Asamblea a todos aquellos grupos que así lo soliciten, bien enviando cintas para su grabación, o bien solicitando la cinta ya grabada. En el primero de los casos ellos cobrarán \$3.00, y en el segundo el costo de la cinta más los gastos de envío.

Si están interesados pueden escribir a:

Grupo de las Palmas de Gran Canaria (Rafael C.)
Grupo Viviendas "5 de Septiembre"
Portal 1.- Vivienda 1.
C/. Bernardino Lezcano, 16
Las Palmas de Gran Canaria
Islas Canarias, España